Cervical cancer: Bengali



# সার্ভিকাল ক্যান্সার

এই তথ্যগুলো সার্ভিকাল ক্যান্সার এবং সার্ভিকাল ক্যান্সারের চিকিৎসা সম্পর্কে।
যদি এই তথ্যের বিষয়ে আপনার কোনো প্রশ্ন থাকে, আপনি যে হাসপাতালে চিকিৎসা করাচ্ছেন সেখানকার ডাক্তার বা নার্সকে জিজ্ঞেস করুন।

এছাড়াও আপনি ম্যাকমিলান ক্যান্সার সাপোর্ট (Macmillan Cancer Support)-কে **0808 808 00 00** ফ্রি ফোন নম্বরে, সপ্তাহে 7 দিন, সকাল ৪ থেকে রাত ৪টা পর্যন্ত কল করতে পারেন। আমাদের দোভাষী আছে, তাই আপনি আমাদের সাথে নিজের ভাষায় কথা বলতে পারেন। যখন আপনি আমাদেরকে কল করবেন, অনুগ্রহ করে ইংরেজিতে আমাদেরকে জানাবেন যে আপনার কোন ভাষা প্রয়োজন।

ক্যান্সার সম্পর্কে বাংলা ভাষায় macmillan.org.uk/translations ওয়েবসাইটে আরো তথ্য আছে

# এই তথ্য যে বিষয়ে:

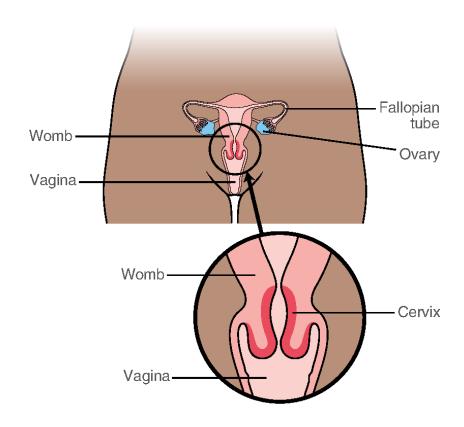
- সার্ভিক্স বা জরায়ৢয়ৢখ
- সার্ভিকাল ক্যান্সার সম্পর্কে
- সার্ভিকাল ক্যান্সারের ঝুঁকির কারণ
- সার্ভিকাল ক্যান্সারের উপসর্গসমূহ
- সার্ভিকাল ক্যান্সারের স্টেজ বা পর্যায়
- সার্ভিকাল ক্যান্সারের চিকিৎসা করা
  - ০ সার্জারি
  - ০ রেডিওথেরাপি
  - ০ কেমোথেরাপি
  - ০ টার্গেটেড থেরাপি
- সার্ভিকাল ক্যান্সার চিকিৎসার পার্শ্বপ্রতিক্রিয়াগুলা
- আপনার চিকিৎসার পরে
- আপনার অনুভূতি
- আপনার জন্য সঠিক পরিচর্যা আর সহায়তা পাওয়া
- ম্যাকমিলান (Macmillan) কিভাবে আপনাকে সাহায্য করতে পারে
- সূত্র ও ধন্যবাদ জ্ঞাপন

# সার্ভিক্স বা জরায়ুমুখ

সার্ভিক্স হচ্ছে গর্ভাশয়ের (জরায়ু) নিচের অংশ যা গিয়ে যোনির উপরের অংশে মিলিত হয়। এটা হচ্ছে গর্ভাশয়ের সেই অংশ যেটা সন্তানের জন্মের সময় খোলে (প্রসারিত হয়) যাতে শিশুর জন্ম হতে পারে। যে ব্যক্তিদের সার্ভিক্স থাকে তাদের মধ্যে মহিলা, ট্রান্সজেন্ডার (ট্রান্স) পুরুষ আর যাদের জন্মের সময় মহিলা হিসাবে নির্দিষ্ট করা হয় তারা অন্তর্ভুক্ত রয়েছেন।

গর্ভ হচ্ছে একটি পেশীবহুল অঙ্গ যা আকারে ঠিক নাশপাতির মতন। প্রত্যেক মাসে আপনার পিরিয়ড বা মাসিকের সময় গর্ভের আস্তরণ বের হয়ে যায়।

# সার্ভিক্স বা জরায়ুমুখ



# সার্ভিকাল ক্যান্সার সম্পর্কে

সার্ভিক্সের কোষে অস্বাভাবিক পরিবর্তন থেকে সার্ভিকাল ক্যান্সার খুবই ধীরে ধীরে হয়। এই পরিবর্তনগুলোর কারণে উপসর্গ দেখা দেয় না, তবে সার্ভিকাল স্ক্রিনিং পরীক্ষার মাধ্যমে এগুলো পাওয়া যেতে পারে। যদি একটি পরীক্ষাতে অস্বাভাবিক কোষ পরিবর্তন দেখা যায়, তাহলে চিকিৎসার মাধ্যমে ক্যান্সারকে বেড়ে ওঠার থেকে প্রতিরোধ করা যেতে পারে।

সার্ভিকাল ক্যান্সার সংক্রামিত হয় না। আপনি অন্যান্য লোকের থেকে ক্যান্সার পেতে পারেন না এবং তাদেরকে দিতে ও পারেন না।

পৃষ্ঠা 2 মোট 30 ম্যাকমিলান (Macmillan) তথ্যপত্র 2021: সারভিকাল ক্যান্সার

### সার্ভিকাল ক্যান্সারের ধরণ

সার্ভিকাল ক্যান্সার দৃটি প্রধান প্রকারের হয়:

- স্কোয়ামাস সেল কার্সিনোমা এটা হচ্ছে সবচেয়ে সাধারণ ধরনের। এটি এমন এক ধরণের কোষ থেকে উন্নত হয় য় সার্ভিক্সের বাইরের অংশ এবং য়োনির উপরের অংশ আচ্ছাদিত করে।
- **অ্যান্ডেনোকার্সিনোমা** এটি একটি আলাদা ধরনের কোষ থেকে উন্নত হয় যেটা সার্ভিক্সের ভিতরের অংশ পাওয়া যায়।

সার্ভিকাল ক্যান্সারের আরও বিরল ধরণ আছে, যার চিকিৎসা ভিন্নভাবে করা যেতে পারে।

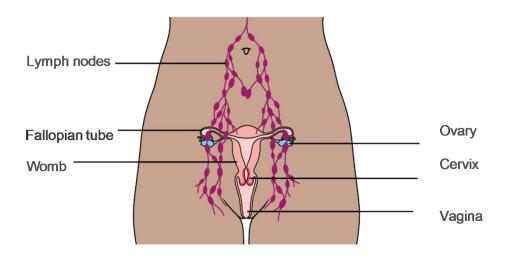
# সার্ভিকাল ক্যান্সার ও লসিকা গ্রন্থিসমূহ

লসিকা তন্ত্র সংক্রমণ আর রোগ থেকে সুরক্ষিত রাখতে সাহায্য করে। এছাড়া তা শরীরের টিস্যুগুলি থেকে লসিকার তরল নিঃসরণ করে তা রক্তে ফিরিয়ে দেয়। লিম্ফ্যাটিক সিস্টেম লসিকা নালী নামে সরু টিউবগুলো দিয়ে তৈরি। এইগুলি সারা শরীরে বিভিন্ন লসিকা গ্রন্থিগুচ্ছের সাথে সংযুক্ত থাকে।

লসিকা গ্রন্থিগুলি (বা লসিকা গ্ল্যান্ড) ছোট এবং বিনের মত আকারের হয়। এগুলি লসিকা তরলের থেকে ব্যাকটেরিয়া (জীবাণু) এবং রোগ ছেঁকে ফেলে। যখন আপনার কোন সংক্রমণ হয়, সেই সংক্রমণের সাথে যুদ্ধ করার সময় লসিকা গ্রন্থিগুলি প্রায়ই ফুলে যায়।

কখনো কখনো, ক্যান্সার লিমফ্যাটিক সিস্টেমে ছড়িয়ে পড়তে পারে। যদি সার্ভিকাল ক্যান্সার এই ভাবে ছড়ায় তাহলে তার সবচেয়ে সম্ভবত শ্রোণীর মধ্যে বা তার উপরে অবস্থিত লসিকা গ্রন্থিগুচ্ছগুলোকে প্রভাবিত করবে।

# শ্রোণীর লসিকা গ্রন্থিগুচ্ছ



পৃষ্ঠা 3 মোট 30 ম্যাকমিলান (Macmillan) তথ্যপত্র 2021: সারভিকাল ক্যান্সার

# সার্ভিকাল ক্যান্সারের ঝুঁকির কারণ

রোগ উন্নত হওয়ার সম্ভাবনা বৃদ্ধি করে এমন যেকোনও জিনিসকে ঝুঁকির কারণ বলা হয়। ঝুঁকির কারণ থাকার মানে এই নয় যে আপনার সার্ভিকাল ক্যান্সার হবে। এবং ঝুঁকির কারণ না থাকার মানে এই নয় যে আপনার এই রোগ হবে না।

## এইচপিভি

সার্ভিকাল ক্যান্সারের প্রধান ঝুঁকির কারণ হচ্ছে হিউম্যান প্যাপিলোমাভাইরাস সংক্রমণ (এইচপিভি) এই ভাইরাসের 100 এর চেয়ে বেশি ধরণ আছে। কিছু ধরণের এইচপিভি সার্ভিক্সকে প্রভাবিত করতে পারে। সার্ভিক্সের কোষের মধ্যে অস্বাভাবিক পরিবর্তন করে এমন ধরনগুলোকে উচ্চ-ঝুঁকি এইচপিভি বলা হয়।

এইচপিভি খুবই সাধারণ, এবং বেশিরভাগ লোক কোনও না কোনও সময় এর দ্বারা সংক্রামিত হন। সব ধরনের যৌন প্রবণতা এবং যৌনভাবে সক্রিয় লোককে এটা প্রভাবিত করতে পারে। এতে সেই সব লোক ও অন্তর্ভুক্ত রয়েছেন যারা একটি পার্টনারের সাথে দীর্ঘ-মেয়াদী সম্পর্কে আছেন। বহু বছর ধরে যৌন সহবাস না করার সত্ত্বেও এইচপিভি আপনাকে প্রভাবিত করতে পারে।

এইচপিভি প্রতিরোধ করার জন্য 11 থেকে 13 বছর বয়সী বাচ্চাদেরকে এনএইচএস কর্তৃক টিকার প্রস্তাব দেওয়া হয়।

## দুর্বল রোগ-প্রতিরোধ ব্যবস্থা

আপনার রোগ প্রতিরোধ ব্যবস্থা আপনার শরীরকে সংক্রমণ এবং রোগ থেকে সুরক্ষা প্রদান করে। এটা নিম্নবর্ণিত কারণে দুর্বল হয়ে যেতে পারে:

- ধৃমপান করা
- স্বাস্থ্যকর, সুষম খাদ্য না খাওয়া
- কিছু অবস্থা, যেমন এইচআইভি।

# ধূমপান করা

আপনি যদি ধূমপান করেন তাহলে আপনার সার্ভিকাল ক্যান্সার হওয়ার ঝুঁকি বেড়ে যায়। এটা নিম্নবর্ণিত কারণে হয়:

- ধূমপান করা আপনার রোগ প্রতিরোধ ব্যবস্থাপনাকে ততটা কার্যকরভাবে এইচপিভি
  সরাতে দেয় না
- তামাকে থাকা রাসায়নিক পদার্থগুলো আপনার কোষের ক্ষতি করতে পারে।

# গর্ভনিরোধক বড়ি

পাঁচ বছরের চেয়ে বেশি সময় ধরে গর্ভনিরোধক বড়ি নেওয়া হয়তো আপনার সার্ভিকাল ক্যান্সার হওয়ার ঝুঁকি বৃদ্ধি করে। সাধারণত, ঝুঁকিগুলোর তুলনায় বড়ির উপকারিতাগুলো অনেক বেশি।

পৃষ্ঠা 4 মোট 30 ম্যাকমিলান (Macmillan) তথ্যপত্র 2021: সারভিকাল ক্যান্সার

# সার্ভিকাল ক্যান্সারের উপসর্গসমূহ

সার্ভিকাল ক্যান্সারের উপসর্গসমূহতে অন্তর্ভুক্ত থাকতে পারে:

- আপনার স্বাভাবিকের চেয়ে বেশি ভারি পিরিয়াড অর্থাৎ মাসিক হওয়া
- পিরিয়াডের মধ্যবর্তী সময়ে যোনি থেকে রক্তস্রাব হওয়া
- যৌন সহবাসের পর যোনি থেকে রক্তস্রাব হওয়া
- মেনোপজ অর্থাৎ রজোবন্ধ (আপনার পিরিয়াড বন্ধ হওয়ার পর) হওয়ার পর যোনি থেকে রক্তস্রাব হওয়া।

অন্য উপসর্গগুলোতে অন্তর্ভুক্ত রয়েছে:

- যোনি থেকে দুর্গন্ধযুক্ত স্রাব
- মূত্র সংক্রমণ যা বার-বার ফেরত আসতে থাকে
- আপনার তলপেটে বা পিঠে ব্যথা হলে

# সার্ভিকাল ক্যান্সারের স্টেজ বা পর্যায়

ক্যান্সারের স্টেজ তার আকার বোঝায় এবং জানায় যে সেটা শরীরের সেই অংশের বাইরে ছড়িয়েছে কিনা যেখানে সেটা প্রথমত শুরু হয়েছিল। ক্যান্সারের পর্যায় জানলে তা আপনার চিকিৎসকদের আপনার জন্য সেরা চিকিৎসার পরিকল্পনা করতে সাহায্য করে।

সার্ভিকাল ক্যান্সার চারটি প্রধান প্রকারের হয়। প্রত্যেকটি স্টেজের আবার আরও উপ-পর্যায় আছে। আপনার ডাক্তাররা হয়তো ক্যান্সারের স্টেজ বর্ণনা করার জন্য নিম্নবর্ণিত নামগুলোকে ও ব্যবহার করতে পারে:

- আর্লি-স্টেজ সার্ভিকাল ক্যান্সার ক্যান্সারের কোষগুলো শুধুমাত্র সার্ভিক্সের মধ্যে

  আছে
- স্থানীয়ভাবে উন্নত সার্ভিকাল ক্যান্সার ক্যান্সারের কোষগুলো সার্ভিক্সের বাইরে ছড়িয়ে গেছে এবং সেগুলো হয়তো আশেপাশের অঙ্গগুলোকে প্রভাবিত করছে যেমন যোনি, অন্ত্র বা আশেপাশে থাকা লসিকা গ্রন্থিগুলোকে
- উন্নত-স্টেজ বা মেটাস্ট্যার্টিক সার্ভিকাল ক্যান্সার ক্যান্সার শরীরের অন্যান্য অংশে ছড়িয়ে গেছে যেমন যকৃৎ, ফুসফুস বা হাড়ে।

যদি চিকিৎসার পর ক্যান্সার আবার ফেরত এসে যায় তাহলে, এটাকে রেকারেন্ট ক্যান্সার বলা হয়।

# সার্ভিকাল ক্যান্সারের চিকিৎসা করা

সার্ভিকাল ক্যান্সারের চিকিৎসায় অন্তর্ভুক্ত আছে অস্ত্রোপচার রেডিওথেরাপি এবং কেমোথেরাপি। আপনি হয়তো এগুলোর মধ্যে একাধিক চিকিৎসা গ্রহণ করতে পারেন।

পৃষ্ঠা 5 মোট 30 ম্যাকমিলান (Macmillan) তথ্যপত্র 2021: সারভিকাল ক্যান্সার

আপনার চিকিৎসা এগুলোর উপর নির্ভর করে:

- ক্যান্সারটির পর্যায়
- ক্যান্সারের আকার
- আপনার সাধারণ স্বাস্থ্য
- আপনার মেনোপজ বা রজোবন্ধ হয়েছে কিনা
- আপনি ভবিষ্যতে গর্ভবতী হতে চান কিনা।

আপনি এবং আপনার ডাক্তার আপনার জন্য সঠিক চিকিৎসা পরিকল্পনা সম্পর্কে সিদ্ধান্ত গ্রহণ করবেন। আপনার ডাক্তার হচ্ছেন একজন বিশেষজ্ঞ যিনি জানেন যে কোন চিকিৎসাগুলো সবচেয়ে বেশি কার্যকর হবে। কিন্তু আপনার নিজের অবস্থা এবং পছন্দ সম্পর্কে আপনি সবচেয়ে বেশি জানেন।

#### মেনোপজ

আপনার যদি এখনও মেনোপজ না হয়ে থাকে, তাহলে আপনার ডাক্তাররা হয়তো ওভারিগুলোকে (ডিম্বাশয়) সংরক্ষণ করার চেষ্টা করতে পারেন। এটা করা হয় যাতে আপনার 45 বছর বয়সের আগে যেন মেনোপজ না হয়।

## ফার্টিলিটি বা উর্বরতা

ক্যান্সারের কিছু চিকিৎসা আপনার উর্বরতাকে প্রভাবিত করতে পারে। এটা গুরুত্বপূর্ণ যে আপনার যদি আপনার উর্বরতা নিয়ে কোনও উদ্বেগ থাকে তাহলে আপনি যেন চিকিৎসা শুরু হওয়ার আগে সেগুলোকে নিয়ে আপনার স্বাস্থ্যসেবা টিমের সাথে আলোচনা করেন। তারা আপনাকে জানাতে পারবেন যে আপনি যদি ভবিষ্যতে গর্ভধারণ করতে চান তাহলে আপনার জন্য কী কী বিকল্প উপলব্ধ থাকতে পারে। আপনি হয়তো আপনার ফার্টিলিটি রক্ষা করার জন্য চিকিৎসা গ্রহণ করতে পারেন। যদি এটা সম্ভব না হয়, তাহলে আপনি আপনার বিকল্পগুলোকে নিয়ে একজন বিশেষজ্ঞের সাথে কথা বলতে পারেন। এতে হয়তো অন্তর্ভুক্ত থাকতে পারে চিকিৎসার আগে ডিম্ব বা ভ্রূণকে সংগ্রহ করে রাখা।

যদি আপনার উর্বরতা সম্ভবত চিকিৎসা দ্বারা প্রভাবিত হবে, তাহলে সেই কথার সাথে সামাল দেওয়া কঠিন হতে পারে। আপনার পরিবার থাকা বা বাচচা হওয়ার কোনও পরিকল্পনা না থাকার সত্ত্বেও। আপনার যদি একজন পার্টনার আছেন, তাহলে এটা গুরুত্বপূর্ণ যে আপনার দুজনে আপনাদের অনুভূতি সম্পর্কে আলোচনা করেন যাতে আপনারা একে অপরকে সাপোর্ট করতে পারেন।

সহায়তা প্রদানকারী সংগঠন রয়েছে যাদের সাথে যোগাযোগ করে আপনি আপনার মতন একই ধরণের অবস্থায় থাকা অন্যান্য লোকের সাথে আপনার অভিজ্ঞতা শেয়ার করতে পারেন। আপনি হয়তো কাউন্সেলিং নিয়ে বিবেচনা করতে চাইতে পারেন। আপনার ডাক্তার বা বিশেষজ্ঞ নার্স আপনার জন্য এটির ব্যবস্থা করতে পারেন।

# আপনার স্বাস্থ্যসেবা টিমের সাথে কথা বলা

আপনি কী চিকিৎসা পেতে পারেন সেই ব্যাপারে আপনার ক্যান্সার ডাক্তার বা নার্সের সাথে কথা বলা জরুরী। এছাড়া আপনি কোন আত্মীয় বা বন্ধুর সাথেও কথা বলতে চাইতে পারেন। ক্যান্সারের চিকিৎসায় কখনও কখনও দু'টি চিকিৎসা সমানভাবে ভাল কাজ করতে পারে।

পৃষ্ঠা 6 মোট 30 ম্যাকমিলান (Macmillan) তথ্যপত্র 2021: সারভিকাল ক্যান্সার

আপনাকে আপনার জন্য সেরা চিকিৎসার ব্যাপারে সিদ্ধান্ত নেওয়ার জন্য বলা হতে পারে। আপনি সিদ্ধান্ত নেওয়ার আগে আপনাকে বিভিন্ন বিষয়ে যেমন, পার্শ্বপ্রতিক্রিয়াগুলো সম্পর্কে চিন্তা করতে হবে। আপনার ডাক্তার বা নার্স এই বিষয়ে সহায়তা করতে পারেন।

আপনার সাথে কথা বলার পর, আপনার ডাক্তার আপনাকে একটি ফরমে স্বাক্ষর করতে বলবেন যা দেখাবে আপনি এই চিকিৎসা সম্পর্কে বুঝতে পেরেছেন এবং এতে সম্মতি দিচ্ছেন। এটিকে সম্মতিপত্র বলা হয়। আপনি এতে সম্মতি না দেওয়া পর্যন্ত আপনাকে কোনো চিকিৎসা দেওয়া হবে না।

বাংলা এবং ইংরেজি দু'টি ভাষাই বলতে পারেন এমন কাউকে আপনার সাথে নিয়ে যাওয়া ভালো। আপনার হাসপাতাল আপনার জন্য একজন দোভাষীর ব্যবস্থা করতে পারে৷ আপনার একজন দোভাষীর প্রয়োজন হলে, আপনার অ্যাপয়েন্টমেন্টের আগে আপনার নার্সকে বলাটা গুরুত্বপূর্ণ।

# আপনার চিকিৎসা সম্পর্কে যেসব প্রশ্ন জিজ্ঞেস করবেন

- আমার রোগনির্ণয় বা ডায়াগনোসিস বলতে কী বোঝায়?
- ক্যান্সারটির স্টেজ ও গ্রেড কী?
- কী কী চিকিৎসা পাওয়া যায়?
- প্রতিটি চিকিৎসার সুবিধা, ঝুঁকি ও পার্শ্বপ্রতিক্রিয়াগুলো কী কী?
- চিকিৎসাটি আমার দৈনন্দিন জীবনকে কিভাবে প্রভাবিত করবে?
- আমি কেমন বোধ করছি সেই বিষয়ে কার সাথে আমি কথা বলতে পারি?

# সার্জারি

সার্ভিক্সের বেশিরভাগ ক্যান্সারগুলো প্রাথমিক স্টেজে ধরা পড়ে। আর্লি-স্টেজ সার্ভিকাল ক্যান্সারের জন্য সার্জারি হচ্ছে স্ট্যান্ডার্ড চিকিৎসা। সার্জন ক্যান্সার এবং এর চারপাশের কিছু মার্জিন সহ সুস্থ টিস্যু অপসারণ করবেন। আপনার কোন ধরনের অপারেশন করা হয় তার উপর নির্ভর করে, তারা অন্যান্য টিস্যু ও অপসারণ করতে পারেন।

অপারেশনের পর, সার্জন টিস্যুগুলোকে ল্যাবরেটরিতে পাঠাবেন যাতে সেটাকে মাইক্রোস্কোপের নিচে পরীক্ষা করা যেতে পারে। সার্ভিকাল ক্যান্সার অপসারণ করার জন্য বিভিন্ন ধরনের সার্জারি আছে।

# লার্জ লুপ এক্সিশন অব ট্রান্সফরমেশনাল জোন (এলএলইটিজেড)

এলএলইটিজেড হচ্ছে সার্ভিক্স থেকে অস্বাভাবিক কোষগুলোকে অপসারণ করার একটি সাধারণ পথ। সবচেয়ে প্রাথমিক পর্যায়ে থাকা সার্ভিকাল ক্যান্সারের চিকিৎসা করার জন্য প্রায়শই এই অপারেশন ব্যবহার করা হয় এবং আপনার হয়তো শুধুমাত্র এই চিকিৎসাই দরকার হবে। এটাকে কখনও কখনও লুপ ইলেকট্রোসার্জিকাল এক্সিশন প্রোসিজার (এলইইপি) বলা হয়।

নিম্নবর্ণিত উদ্দেশ্যে আপনার এটা হতে পারে:

- সার্ভিকাল ক্যান্সার রোগ ধরার জন্য
- সার্ভিকাল ক্যান্সারের চিকিৎসা করার জন্য।

পৃষ্ঠা 7 মোট 30 ম্যাকমিলান (Macmillan) তথ্যপত্র 2021: সারভিকাল ক্যান্সার

সার্ভিক্সকে অসাড় করার জন্য কিছু স্থানীয় অ্যানেসথেটিক গ্রহণ করার পর, ডাক্তার একটি লুপ আকারের সরঞ্জাম ব্যবহার করে কোষগুলোকে অপসারণ করেন। আপনি হয়তো কিছুটা চাপ অনুভব করতে পারবেন কিন্তু এতে ব্যথা হওয়া উচিত নয়।

এই ধরণের চিকিৎসায় হয়তো আপনি দুঃখিত বা লজ্জিত অনুভব করতে পারেন। আপনার স্বাস্থ্যসেবা দল আপনার সহায়তা করার চেষ্টা করবে। তাদেরকে জানান যে আপনি কেমন অনুভব করছেন এবং আপনার কোনও প্রশ্নসমূহ বা উদ্বেগ থাকলে তা তাদেরকে বলুন। আপনি যদি চিকিৎসার সময় সহায়তার জন্য কারোকে নিজের সঙ্গে নিয়ে আসতে চান, তাহলে সাধারণত এর ব্যবস্থা করা যেতে পারে।

## নিডল এক্সিশন অব দ্য ট্রান্সফোরমেশন জোন (এনইটিজেড)

এনইটিজেড হচ্ছে এলএলইটিজেড-এর সমান। প্রধান পার্থক্য হচ্ছে যে প্রভাবিত স্থানটিকে বাদ দেওয়ার জন্য এতে ব্যবহৃত সরু তারটি লুপ আকারের নয় বরং সোজা হয়।

## কোন বায়োপসি

কোন বায়োপসি হচ্ছে একটি ছোট অপারেশন যার মাধ্যমে সার্ভিক্সের কোন আকারের অংশ অপসারণ করা হয়। সার্ভিকাল ক্যান্সার রোগ ধরার জন্য বা প্রাথমিক পর্যায়ে থাকা সার্ভিকাল ক্যান্সারের চিকিৎসা করার জন্য এই অপারেশন ব্যবহার করা যেতে পারে।

## হিস্টেরেক্টোমি

হিস্টেরেক্টোমি হচ্ছে গর্ভাশয় অপসারণ করার একটি অপারেশন। আর্লি-স্টেজ ক্যান্সারের জন্য এটাই হচ্ছে স্ট্যান্ডার্ড চিকিৎসা। আপনার যদি মেনোপজ হয়ে গেছে, তাহলে সার্জন সাধারণত ফ্যালোপিয়ান টিউব বা জরায়ু নালি এবং ডিম্বাশয়গুলোকেও অপসারণ করবেন। কখনও কখনও আপনার মেনোপজ না হওয়ার সত্ত্বেও আপনার সার্জনকে ডিম্বাশয়গুলোকে অপসারণ করতে হয়। এর মানে হল যে আপনার মাসিক সরাসরি বন্ধ হয়ে যাবে এবং আপনার মেনোপজ হবে।

হিস্টেরেক্টোমির পর, আপনি গর্ভবতী হতে পারবেন না। আপনার ক্যান্সারের চিকিৎসার পর আপনি যে গর্ভবতী হতে পারবেন না সেই কথাটা জানতে পারা খুবই কঠিন হতে পারে।

আপনাকে যদি বলা হয় যে আপনার হিস্টেরেক্টোমি করতে হবে, তাহলে আপনি আপনার হাসপাতালের ডাক্তারকে বলতে পারেন যে তিনি যেন আপনাকে আপনার অস্ত্রোপচারের আগে একজন ফার্টিলিটি বিশেষজ্ঞের কাছে রেফার করেন। তারা আপনাকে আপনার ফার্টিলিটি সম্পর্কিত বিকল্পগুলো স্পষ্টভাবে বোঝাতে পারেন। আপনি যদি সারোগেসিতে আগ্রহী হন (অন্য একজন মানুষ আপনার জন্য তার গর্ভে একটি সন্তান ধারণ করবে) তাহলে আপনি ডিম্বগুলোকে বা ক্রণগুলোকে (নিষিক্ত ডিম্ব) সংরক্ষণ করতে চাইতে পারেন।

# ট্র্যাকইলেকটোমো

এই অপারেশন হচ্ছে উর্বরতা সংরক্ষণ করার সার্জারি। আপনার যদি প্রাথমিক পর্যায়ের সার্ভিকাল ক্যান্সার থাকে, তাহলে এটা আপনার জন্য একটি বিকল্প হতে পারে, যদি আপনি ভবিষ্যতে গর্ভধারণ করতে চান। একজন সার্জন সার্ভিক্স এবং যোনির উপরের অংশ অপসারণ করেন। তারা সাধারণত সার্ভিক্সের আশেপাশের সাপোর্টিং টিস্যু ও অপসারণ করেন। এটাকে র্যাডিকাল ট্র্যাকইলেকটোমি বলা হয়। আপনার শ্রোণীর কিছু লসিকা গ্রন্থি ও অপসারণ করা যেতে পারে। এটা ট্র্যাকইলেকটোমির কিছু দিন আগে, বা একই সময় করা যেতে পারে।

গর্ভকে তার যথাস্থানে ছেড়ে দেওয়া হয় যাতে আপনি ভবিষ্যতে গর্ভধারণ করতে পারেন। সার্ভিক্স অপসারণ করার পর সার্জন সাধারণত গর্ভের নিচের দিকে একটি স্টিচ করেন। এটা গর্ভকে গর্ভাবস্থার মেয়াদে বন্ধ থাকতে সহায়তা করে।

ট্র্যাকইলেকটোমির পর, গর্ভাবস্থার সময় গর্ভপাত হওয়ার আরো বেশি সম্ভাবনা থাকে। আপনি যদি গর্ভধারণ করেন, তাহলে আরও নিবিড় নিরীক্ষণের জন্য আপনাকে বিশেষজ্ঞ ম্যাটারনিটি পরিষেবাদের কাছে পাঠানো হবে। শিশুকে সিজারিয়ান সেকশনের মাধ্যমে জন্ম দিতে হবে। আপনার সার্জন আপনাকে এর বিষয়ে আরও ব্যাখ্যা দিতে পারবেন।

ট্র্যাকইলেকটোমি একটি বিশেষজ্ঞ সার্জারি যা সব ক্যান্সার হাসপাতালে করা হয় না। যদি এটা আপনার জন্য একটি বিকল্প হয় তাহলে আপনাকে হয়তো আরেকটি হাসপাতালে পাঠানো যেতে পারে। সেখানে, আপনি এই ধরণের সার্জারিতে বিশেষজ্ঞতাপ্রাপ্ত সার্জনের সাথে সব উপকারিতা এবং সম্ভাব্য ঝুঁকি নিয়ে আলোচনা করতে পারেন।

# রেডিওথেরাপি

রেডিওথেরাপি উচ্চ-শক্তির রশ্মি ব্যবহার করে ক্যান্সারের চিকিৎসা করে। এটা সাধারণ কোষগুলির যথাসম্ভব কম ক্ষতি করে ক্যান্সার কোষগুলিকে ধ্বংস করে। আপনি নিম্নবর্ণিত ক্ষেত্রে রেডিওথেরাপি গ্রহণ করতে পারেন:

- আপনার যদি প্রাথমিক (আর্লি) বা স্থানীয়ভাবে উন্নত সার্ভিকাল ক্যান্সার থাকে
- সার্জারির পরে, ক্যান্সারের ফেরত আসার যদি উচ্চ ঝুঁকি থাকে
- যদি সার্জারির পর ক্যান্সার শ্রোণীতে ফেরত এসে যায়
- রক্তস্রাবের মতন উপসর্গ উপশম করার জন্য।

সার্ভিকাল ক্যান্সারের জন্য রেডিওথেরাপি এইভাবে দেওয়া যেতে পারে:

- বাহ্যিকভাবে, শরীরের বাইরে একটি মেশিন থেকে
- আভ্যন্তরীণভাবে, তেজন্ক্রিয় উপাদান থেকে যেটাকে সাময়িকভাবে শরীরের সেই অংশে লাগানো হয় যার চিকিৎসা করা হচ্ছে ডাক্তাররা এটাকে ব্র্যাকিথেরাপি বলেন।আ

আপনি হয়ত বাহ্যিক এবং আভ্যন্তরীণ উভয় ধরণের রেডিওথেরাপি গ্রহণ করতে পারেন। আপনার চিকিৎসার পরিকল্পনা তৈরি করছেন সেই ডাক্তার আপনার সাথে আলোচনা করবেন।

# রেডিওথেরাপির পার্শ্বপ্রতিক্রিয়াসমূহ

আপনার ত্বকের রং শ্যামলা হলে চিকিৎসা দেওয়া এলাকার ত্বক লাল বা আরো কালো
হয়ে উঠতে পারে।

পৃষ্ঠা 9 মোট 30 ম্যাকমিলান (Macmillan) তথ্যপত্র 2021: সারভিকাল ক্যান্সার

- আপনাকে ঘন ঘন বা জরুরী ভিত্তিতে প্রস্রাব করতে হতে পারে।
- আপনার ডায়রিয়া হতে পারে।
- আপনার যোনি হয়তো সংকীর্ণ বা শুষ্ক হয়ে য়েতে পারে
- শ্রোণীতে রেডিওথেরাপি দেওয়ার কারণে আর্লি মেনোপজ হতে পারে

আপনার রেডিওথেরাপি টিম আপনাকে বোঝাবেন যে আপনি কী প্রত্যাশা করা যেতে পারেন। যদি রেডিওথেরাপির সময় বা পরে আপনার কোনো পার্শ্বপ্রতিক্রিয়া হয়, সর্বদা তাদেরকে বলুন। তারা আপনাকে পরামর্শ দিতে পারবেন এবং আপনাকে পরিস্থিতির সাথে সামাল দিতে সহায়তা করতে পারবেন।

## কেমোরেডিয়েশন

সার্ভিকাল ক্যান্সারের জন্য রেডিওথেরাপিকে প্রায়শই কেমোথেরাপির সাথে দেওয়া হয়। একে বলা হয় কেমোরেডিয়েশন। কেমোথেরাপির ওষুধগুলো ক্যান্সারের কোষগুলোকে রেডিওথেরাপির প্রতি আরও সংবেদনশীল করে তোলে। শুধুমাত্র রেডিওথেরাপি গ্রহণ করার তুলনায় এই চিকিৎসার সংমিশ্রণ হয়তো আরও কার্যকর হতে পারে।

কেমোরেডিয়েশনের পার্শ্ব প্রতিক্রিয়াগুলো রেডিওথেরাপির পার্শ্বপ্রতিক্রিয়াগুলোর সমান। কিন্তু তা আরও তীব্র হতে পারে। আপনার ডাক্তার, রেডিওগ্রাফার বা বিশেষজ্ঞ নার্স আপনাকে কেমোরেডিয়েশন এবং চিকিৎসার সম্ভাব্য পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া সম্পর্কে আরও তথ্য দিতে পারবেন।

# কেমোথেরাপি

কেমোথেরাপিতে ক্যান্সারের কোষগুলোকে ধ্বংস করার জন্য ক্যান্সার-বিরোধী ওষুধ (সাইটোটক্সিক) ব্যবহার করা হয়। এই ওষুধগুলো ক্যান্সারের কোষগুলোর বৃদ্ধি এবং বিভাজন পদ্ধতিতে বাধা দেয়, কিন্তু তারা স্বাভাবিক কোষগুলোকেও প্রভাবিত করতে পারে।

আপনি নিম্নবর্ণিত ক্ষেত্রে কেমোথেরাপি গ্রহণ করতে পারেন:

- রেডিওথেরাপির সাথে আপনার প্রধান চিকিৎসা হিসেবে এটাকে কেমোরেডিয়েশন বলা হয়
- সার্জারির পর রেডিওথেরাপির সাথে (কেমোরেডিয়েশন),
- যদি ক্যান্সার পুনরায় ফিরে আসার উচ্চ ঝুঁকি থাকে
- যদি চিকিৎসার পর ক্যান্সার আবার ফেরত এসে যায়
- যদি ক্যান্সার শরীরের অন্য অংশগুলিতে ছড়িয়ে পড়ে থাকে।

# পার্শ্ব প্রতিক্রিয়াসমূহ

কেমোথেরাপির কারণে পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া দেখা দিতে পারে। এর মধ্যে অনেকগুলোকে ওষুধের দ্বারা নিয়ন্ত্রণ করা যেতে পারেন এবং সাধারণত চিকিৎসা শেষ হওয়ার পর এগুলো চলে যায়। আপনার ডাক্তার বা নার্স আপনাকে বলতে পারেন যে আপনি কী প্রত্যাশা করতে পারেন।

পৃষ্ঠা 10 মোট 30 ম্যাকমিলান (Macmillan) তথ্যপত্র 2021: সারভিকাল ক্যান্সার

আপনি যদি কোনও পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া অনুভব করেন তাহলে সর্বদা তাদেরকে সেই বিষয়ে অবহিত করবেন, কেননা সাধারণত তারা বিভিন্নভাবে সহায়তা করতে পারবেন

# টার্গেটেড থেরাপি

বেভাসিজুম্যাব (অভ্যাসটিন®) হচ্ছে একটি টার্গেটেড থেরাপি যেটাকে কখনও কখনও সার্ভিকাল ক্যান্সারের চিকিৎসা করার জন্য ব্যবহার করা হয়। এটা ব্যবহার করা যেতে পারে যদি সার্ভিকাল ক্যান্সার:

- অগ্রসরকৃত হয়
- চিকিৎসা গ্রহণের পর ফেরত এসে গিয়ে থাকে।

এটা ক্যান্সার নিরাময় করতে পারবে না, কিন্তু এটা কিছু সময়ের জন্য সেটাকে নিয়ন্ত্রণ করতে পারবে। বেভাসিজুম্যাবের কাজ হচ্ছে ক্যান্সারের কোষগুলোকে রক্ত নালী বানানোর থেকে প্রতিরোধ করা। এর মানে হল যে ক্যান্সার তার প্রয়োজনীয় অক্সিজেন এবং পরিপোষক পদার্থ গ্রহণ করতে পারে না এবং তাতে সেটি সঙ্কুচিত হতে পারে বা তার বৃদ্ধি বন্ধ হতে পারে।

এই চিকিৎসাটিকে সাধারণ কেমোথেরাপির ওষুধগুলোর সাথে সম্মিলিতভাবে দেওয়া হয়। বেভাসিজুম্যাবকে শিরায় একটি ইনফিউশন হিসেবে দেওয়া হয়।

পার্শ্ব প্রতিক্রিয়াগুলো সাধারণত অল্প-বিস্তর বা সহনীয় হয়। তাদের মধ্যে অন্তর্ভুক্ত রয়েছে:

- উচ্চ রক্তচাপ
- মাথাব্যথা
- বমি-বমিভাব
- মুখের ভিতর ক্ষত
- ক্লান্তি (শ্রান্তি)
- ডায়রিয়া।

আপনার ডাক্তার বা নার্স আপনাকে সম্ভাব্য পার্শ্ব প্রতিক্রিয়াসমূহ এবং তাদের পরিচালনা সম্পর্কে আরও বলতে পারবেন।

# সার্ভিকাল ক্যান্সার চিকিৎসার পার্শ্বপ্রতিক্রিয়াগুলো

সার্ভিকাল ক্যান্সারের চিকিৎসাগুলোর কারণে আর্লি মেনোপজ হতে পারে এবং এটা আপনার যৌন জীবনকেও প্রভাবিত করতে পারে।

#### মেনোপজ

আপনার যদি এখনও মেনোপজ হয়নি এবং ওভারি অর্থাৎ ডিম্বাশয়কে অপসারণ করা হয় বা তা রেডিওথেরাপি দ্বারা প্রভাবিত হয়, তাহলে আপনার আর্লি মেনোপজ হবে। এর কারণে মেনোপজের উপসর্গ দেখা দিতে পারে যেমন:

পৃষ্ঠা 11 মোট 30 ম্যাকমিলান (Macmillan) তথ্যপত্র 2021: সারভিকাল ক্যান্সার

- হঠাৎ করে প্রচণ্ড গরম লাগা
- রাতের বেলায় মাত্রাধিক ঘাম দেওয়া
- গ্রন্থি ও পেশীতে ব্যথা
- মনোভাবের উপর প্রভাব (উদাহরণস্বরূপ, মন-মেজাজ খারাপ হওয়া)।

এই উপসর্গগুলো ইস্ট্রোজেনের স্তরে ঘাটতির কারণে দেখা দেয়। আর্লি মেনোপজের কারণে আপনার হাড় পাতলা হওয়া এবং হার্টের রোগের ঝুঁকি বেড়ে যায়। আপনার ডাক্তার বা বিশেষজ্ঞ নার্স আপনার সাথে কথা বলতে পারবেন যে মেনোপজের উপসর্গগুলোর ক্ষেত্রে কী সহায়তা করতে পারে। তারা বোঝাতে পারেন যে আপনার হাড়ের স্বাস্থ্য এবং হার্টের স্বাস্থ্য সুরক্ষা করার জন্য আপনি সাহায্য রূপে কী করতে পারেন

## চিকিৎসার পর যৌন সহবাস

সার্ভিকাল ক্যান্সার, তার চিকিৎসা এবং তাদের পার্শ্ব প্রতিক্রিয়াগুলো আপনার যৌন জীবন এবং আপনার নিজেকে নিয়ে অনুভূতির উপর প্রভাব ফেলতে পারে। এটা প্রায়শই চিকিৎসার পর ধীরে ধীরে উন্নত হয়, যদিও কিছু লোকের জন্য এতে দীর্ঘ সময় লাগতে পারে।

ক্যান্সার চিকিৎসা গ্রহণের পর যৌন সহবাস নিয়ে নার্ভাস অনুভব করা স্বাভাবিক কথা, কিন্তু এটা আপনার ও আপনার পার্টনারের জন্য সম্পূর্ণভাবে নিরাপদ। প্রথমে হয়তো কিছুটা সময় নেওয়া সহজ হতে পারে যাতে আপনি রিল্যাক্স অনুভব করেন এবং আপনার পার্টনার খুবই মৃদু হন।

আপনার ডাক্তার বা নার্সকে বলুন যদি আপনার যৌন জীবনে আপনার সমস্যা হচ্ছে। তারা হয়তো সহায়তা এবং সাপোর্ট প্রদান করতে পারবেন।

লজ্জিত বা আত্ম-সচেতন অনুভব করার কারণে বহু লোকর যৌন সমস্যা নিয়ে কথা বলা কঠিন লাগে। আপনার সাথে এই ব্যাপারে কথা বলার ব্যাপারে আপনার ডাক্তার বা নার্স অভ্যস্ত হবেন। কিন্তু আপনি যদি আপনার ডাক্তার বা নার্সের সাথে কথা বলতে দ্বিধা বোধ করেন তাহলে আপনি 0800 808 00 00 নম্বরে আমাদের ক্যান্সার সাপোর্ট বিশেষজ্ঞদেরকে কল করতে পারেন।

# আপনার চিকিৎসার পরে

আপনার চিকিৎসা শেষ হওয়ার পর, আপনার ক্যান্সার ডাক্তার বা নার্সের সাথে নিয়মিত চেক-আপ ও পরীক্ষা করা হবে৷ এগুলোতে অন্তর্ভুক্ত থাকতে পারে:

- ফোনে অ্যাপয়েন্টমেন্ট
- শারীরিক পরীক্ষা
- রক্ত পরীক্ষা
- এক্স-রেসমূহ
- স্ক্যানসমূহ।

এই চেক-আপগুলোতে যদি আপনার কোনও সমস্যা বা উদ্বেগ থাকে তাহলে আপনি সেই ব্যাপারে আপনার ডাক্তার বা নার্সের সাথে কথা বলতে পারেন। আপনি যদি কোনও নতুন উপসর্গ লক্ষ্য করেন বা অ্যাপয়েন্টমেন্টগুলোর মধ্যবর্তীকালে যদি আপনার কোনও সমস্যা হয় তাহলে পরামর্শের জন্য আপনার ডাক্তার বা নার্সের সাথে যোগাযোগ করুন।

## সুস্থতা ও আরোগ্যলাভ

সুস্থ জীবনধারা যাপন করা আপনার শরীরকে চিকিৎসা গ্রহণের পর আরোগ্যলাভ করতে সহায়তা করতে পারে। এটা অন্যান্য রোগেরও ঝুঁকি কমাতে ও সহায়তা করতে পারে, যেমন হার্টের রোগ, ডায়াবেটিস এবং স্ট্রোক।

ক্যান্সারের চিকিৎসার পর, আপনি হয়তো নিজের জীবনধারায় কিছু ইতিবাচক পরিবর্তন করতে চাইতে পারেন। আপনি হয়তো ইতিমধ্যে ক্যান্সারের আগেও একটি স্বাস্থ্যকর জীবনধারা যাপন করছিলেন। কিন্তু এখন হয়তো আপনি আপনার স্বাস্থ্যকে আরও উন্নত করার দিকে বেশি নজর দিচ্ছেন।

# আপনার অনুভূতি

আপনার ক্যান্সার আছে এটা শোনার পর আপনার বিধ্বস্ত লাগতে পারে। আপনার বিভিন্ন রকম আবেগ অনুভূত হতে পারে৷ অনুভূতির কোনো ঠিক বা ভুল নেই। এর সঙ্গে মানিয়ে চলার জন্য অনেক রকম উপায় রয়েছে৷ খুব কাছের বন্ধু বা আত্মীয়ের সাথে কথা বলাটা সহায়ক হতে পারে৷ আপনার ডাক্তার বা নার্সপ্ত সহায়তা করতে পারেন৷

# আপনার জন্য সঠিক পরিচর্যা আর সহায়তা পাওয়া

যদি আপনার ক্যান্সার হয়ে থাকে আপনি ইংরেজি বলতে না পারেন, আপনি হয়ত উদ্বিগ্ন হবেন যে এটা আপনার ক্যান্সার চিকিৎসা আর পরিচর্যাকে প্রভাবিত করবে। কিন্তু আপনার স্বাস্থ্যসেবা টিম আপনাকে আপনার প্রয়োজনীয় পরিচর্যা, সহায়তা আর তথ্য প্রদান করবেন।

আমরা জানি যে কখনো কখনো মানুষ সঠিক সহায়তা পেতে অতিরিক্ত সমস্যার সম্মুখীন হন। উদাহরণস্বরূপ, যদি আপনি কাজ করেন বা আপনার পরিবার থাকে, তাহলে আপনার হাসপাতালের অ্যাপয়েন্টমেন্টে যাওয়ার সময় পাওয়া কঠিন হয়ে পড়তে পারে। অর্থ আর যাতায়াতের খরচের বিষয়েও আপনার চিন্তা থাকতে পারে। এই সব বিষয় চাপের সৃষ্টি করতে পারে আর এর মোকাবিলা করা কঠিন হতে পারে।

কিন্তু সহায়তা পাওয়া যায়। আমাদের বিনামূল্যের সহায়তার লাইন 0808 808 00 00 আপনার ভাষায় আপনার পরিস্থিতি সম্বন্ধে পরামর্শ দিতে পারে। আপনি নার্স, আর্থিক নির্দেশনা প্রদানকারী, কল্যাণের অধিকারের পরামর্শদাতা আর কাজের সহায়তার পরামর্শদাতাদের সাথে কথা বলতে পারেন।

এছাড়া আমরা ক্যান্সার থাকা ব্যক্তিদের ম্যাকমিলান গ্র্যান্ট (Macmillan Grants) প্রদান করি। এগুলি এক সময়ের অর্ধ মেটানো যা হাসপাতালে পার্কিং, যাতায়াতের খরচ, শিশু পরিচর্যা বা উত্তাপনের বিল মেটানোর মত বিষয়গুলিতে ব্যবহার করা যেতে পারে।

# ম্যাকমিলান (Macmillan) কিভাবে আপনাকে সাহায্য করতে পারে

ম্যাকমিলান(Macmillan)-এ, আমরা জানি যে ক্যান্সার নির্ণয় হওয়া কিভাবে সব কিছুকে প্রভাবিত করতে পারে, এবং আমরা আপনাকে সহায়তা করার জন্য এখানে আছি।

## ম্যাকমিলান সাপোর্ট লাইন (Macmillan Support Line)

আমাদের দোভাষী আছে, তাই আপনি আমাদের সাথে আপনার ভাষায় কথা বলতে পারেন। আপনি যে ভাষাটি ব্যবহার করতে চান, শুধু তার নাম ইংরেজিতে আমাদেরকে বলুন। আমরা চিকিৎসার বিষয়ের প্রশ্নগুলিতে সাহায্য করতে পারি, আর্থিক সহায়তা সম্বন্ধে আপনাকে তথ্য দিতে পারি, বা আপনার যদি কারোর সাথে কথা বলার প্রয়োজন হয় তখন শোনার জন্য সেখানে থাকতে পারি। আমাদের বিনামূল্যের, গোপনীয় ফোন লাইন সপ্তাহে 7 দিন, সকাল ৪ টা থেকে ৪ টা পর্যন্ত খোলা থাকে। আমাদেরকে 0808 808 00 00 নম্বরে কল করুন।

### ওয়েব চ্যাট

আপনি আমাদের একটি ওয়েব চ্যাট বার্তা পাঠাতে পারেন এটা জানিয়ে যে আপনার একজন দোভাষির প্রয়োজন। ইংরেজি ভাষায় আমাদের জানান যে আপনার কি ভাষার প্রয়োজন, আর আমরা কাউকে আপনার সাথে যোগাযোগ করার ব্যবস্থা করব। 'আমাদের সাথে চ্যাট করুন বোতামটিতে ক্লিক করুন, যা ওয়েবসাইটের নানা জায়গায় পৃষ্ঠাগুলিতে দেখতে পাবেন। বা macmillan.org.uk/talktous-তে যান

## ম্যাকমিলান (Macmillan) ওয়েবসাইট

আমাদের ওয়েবসাইটে ইংরেজিতে ক্যান্সার বিষয়ে অনেক তথ্য আছে। macmillan.org.uk/translations -এ এছাড়া অন্যান্য ভাষায় আরো তথ্য আছে

এছাড়া আমরা শুধু আপনার জন্য অনুবাদের ব্যবস্থা করতে পারি। এখানে আমাদের ইমেইল করুন: cancerinformationteam@macmillan.org.uk আর আমাদের বলুন আপনার কোন তথ্য প্রয়োজন।

#### তথ্য কেন্দ্ৰ

আমাদের তথ্য এবং সহায়তা কেন্দ্রগুলো হাসপাতাল, লাইব্রেরি এবং মোবাইল কেন্দ্র ভিত্তিক। আপনার প্রয়োজনীয় তথ্য পেতে আর কারোর সাথে মুখোমুখি কথা বলতে এর একটিতে যান। macmillan.org.uk/informationcentres ওয়েবসাইটে আপনার সবচেয়ে নিকটস্থ কেন্দ্র খুঁজে বের করুন বা আমাদেরকে 0808 808 00 00 নম্বরে কল করুন।

# লোকাল সাপোর্ট গ্রুপ

সাপোর্ট গ্রুপে আপনি ক্যান্সারে আক্রান্ত অন্যান্য লোকজনের সাথে কথা বলতে পারেন। macmillan.org.uk/supportgroups-এ আপনার এলাকার সাপোর্ট গ্রুপগুলির বিষয়ে জেনে নিন বা 0808 808 00 00 নম্বরে আমাদের কল করুন।

# ম্যাকমিলান (Macmillan) অনলাইন কমিউনিটি

আপনি একই ধরনের পরিস্থিতিতে থাকা ব্যক্তিদের সাথে macmillan.org.uk/community-এ কথা বলতে পারেন। আপনি দিনে বা রাতে যে কোনো সময়ে এর সাথে যোগাযোগ করতে

পৃষ্ঠা 14 মোট 30 ম্যাকমিলান (Macmillan) তথ্যপত্র 2021: সারভিকাল ক্যান্সার

পারেন। আপনার অভিজ্ঞতাগুলো শেয়ার করুন, প্রশ্ন করুন, বা কেবল লোকজনের পোস্ট পড়ন।

## আপনার বাংলা ভাষায় আরো তথ্য

এই বিষয়গুলো সম্বন্ধে আমাদের কাছে আপনার বাংলা ভাষায় তথ্য আছে:

## ক্যান্সারের ধরন

- স্তব্যান্সার
- বৃহদান্ত্রের ক্যান্সার
- ফুসফুসের ক্যান্সার
- প্রোস্টেট ক্যান্সার

## চিকিৎসাসমূহ

- কেমোথেরাপি
- রেডিওথেরাপি
- সার্জারি

### ক্যান্সারের মোকাবিলা করা

- ক্যান্সার এবং করোনাভাইরাস
- আপনার ক্যান্সার হলে বেনেফিটগুলি দাবি করা
- খাবার খাওয়ার সমস্যা এবং ক্যান্সার
- জীবনের অবসান
- সাস্থ্যকর খাদ্যাভ্যাস
- আপনার ক্যান্সার হলে খরচে সাহায্য
- যদি আপনার ক্যান্সার নির্ণয় হয়ে থাকে একটি চটজলদি নির্দেশিকা
- ক্যান্সার চিকিৎসার পার্শ্বপ্রতিক্রিয়াগুলা
- ক্লান্তি (অবসন্নতা) এবং ক্যান্সার
- নিজেকে সাহায্য করার জন্য আপনি কী করতে পারেন

এই তথ্য দেখতে macmillan.org.uk/translations ওয়েবসাইটে যান

# সূত্র ও ধন্যবাদ জ্ঞাপন

এই সকল তথ্য রচনা ও সম্পাদনা করেছে ম্যাকমিলান (Macmillan) ক্যান্সার সাপোর্ট -এর ক্যান্সার তথ্য উন্নয়ন (Cancer Information Development) দলা একটি অনুবাদ কোম্পানি এটি বাংলায় অনুবাদ করেছে৷

ম্যাকমিলান (Macmillan)-এর **সার্ভিকাল ক্যান্সারের বিষয়ে বোঝা** নামক পুস্তিকার ভিত্তিতে এই তথ্য অন্তর্ভুক্ত করা হয়েছে৷ আমরা আপনাকে একটি কপি পাঠাতে পারি, কিন্তু সম্পূর্ণ পুস্তিকাটি ইংরেজিতে রয়েছে।

এই তথ্য প্রাসঙ্গিক বিশেষজ্ঞেরা পর্যালোচনা করেছেন, এবং আমাদের চিফ মেডিক্যাল সম্পাদক, প্রোফেসার নিক রিড, কনসালটেন্ট ক্লিনিকাল অঙ্কোলজিস্ট এর অনুমোদন করেছেন।

এনাদেরকে ধন্যবাদ জানাই: ডাক্তার রোজি হ্যারান্ড, কনসালটেন্ট ক্লিনিকাল অঙ্কোলজিস্ট; মিস এভা মাইরিওকেফালিতাকি, কনসাল্টেন্ট স্ত্রীরোগ অঙ্কোলজি সার্জন; মিস্টর রাজ নায়েক, কনসাল্টেন্ট স্ত্রীরোগ অঙ্কোলজিস্ট; ক্লেয়ার পার্কিনসন, ম্যাকমিলান (Macmillan)

পৃষ্ঠা 15 মোট 30 ম্যাকমিলান (Macmillan) তথ্যপত্র 2021: সারভিকাল ক্যান্সার

গাইন্যাক নার্স স্পেশালিস্ট; এবং ডাক্তার আলেকজানদ্রা টেলর, কনসাল্টেন্ট ক্লিনিকাল অঙ্কোলজিস্ট।

সেই সব ক্যান্সার আক্রান্ত ব্যক্তিদেরও ধন্যবাদ জানাচ্ছি যারা এই তথ্য পর্যালোচনা করেছেন।

আমাদের সকল তথ্য প্রাপ্ত সেরা প্রমাণের ভিত্তিতে নেওয়া হয়েছে। আমাদের ব্যবহার করা উৎসগুলোর বিষয়ে আরো তথ্যের জন্য cancerinformationteam@macmillan.org.uk ঠিকানায় আমাদের সাথে যোগাযোগ করুন

# আপনার ভাষায় Macmillan(ম্যাকমিলান)-এর সাথে কথা বলুন

আপনি Macmillan (ম্যাকমিলান) কে 0808 808 00 00 নম্বরে বিনামূল্যে কল করতে এবং একজন দোভাষীর মাধ্যমে আপনার ভাষায় আমাদের সাথে কথা বলতে পারেন। আপনার উদ্বেগ ও চিকিৎসা সম্পর্কিত প্রশ্নগুলো নিয়ে আপনি আমাদের সাথে কথা বলতে পারেন। আপনি যখন ফোন করবেন তখন কেবল ইংরেজি ভাষায় আপনার ভাষা কী সেটি বলবেন। আমরা সপ্তাহে 7 দিন, সকাল ৪ থেকে সন্ধ্যা ৪টা পর্যন্ত খোলা থাকি।

### MAC19428\_Bengali

সূচিপত্র পর্যালোচনা: 2021

পরবর্তী পর্যালোচনার জন্য পরিকল্পিত সময়সূচী: 2024

আমাদের কর্তৃক সরবরাহকৃত তথ্যাদি যাতে সঠিক এবং হালনাগাদ হয় তা নিশ্চিত করার জন্য আমরা সকল প্রচেষ্টা করি তবে আপনার নির্দিষ্ট পরিস্থিতি অনুযায়ী একজন বিশেষজ্ঞ কর্তৃক প্রদান করা পেশাদার পরামর্শের বিকল্প হিসেবে এই তথ্যের উপর নির্ভর করা উচিত নয়। যতদূর আইন দ্বারা অনুমোদিত থাকে, ম্যাকমিলান (Macmillan) এই প্রকাশনা বা তাতে অন্তর্ভুক্ত কিংবা উল্লিখিত কোনও তৃতীয় পক্ষের তথ্য বা ওয়েবসাইটের তথ্য ব্যবহারের সম্পর্কে কোনও দায়-দায়িত্ব গ্রহণ করে না।

© ম্যাকমিলান ক্যান্সার সাপোর্ট (Macmillan Cancer Support) 2022, ইংল্যান্ড ও ওয়েলস (261017), স্কটল্যান্ড, (SC039907) এবং আয়েল অব ম্যান (604)-এ নিবন্ধিত দাতব্য প্রতিষ্ঠান। এছাড়া নর্দার্ন আয়ারল্যান্ডেও কাজ করে। গ্যারান্টিকৃত একটি লিমিটেড কোম্পানি, ইংল্যান্ড ও ওয়েলস-এ নিবন্ধিত যার কোম্পানি নম্বর 2400969। আইল অব ম্যান যার কোম্পানি নম্বর 4694F রেজিস্টার্ড অফিস: 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ. ভ্যাট নম্বর: 668265007

Trusted Information Creator

Patient Information Forum

Cervical cancer: English



## **Cervical cancer**

This information is about cervical cancer and treatments for cervical cancer.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in your language at macmillan.org.uk/translations

## This information is about:

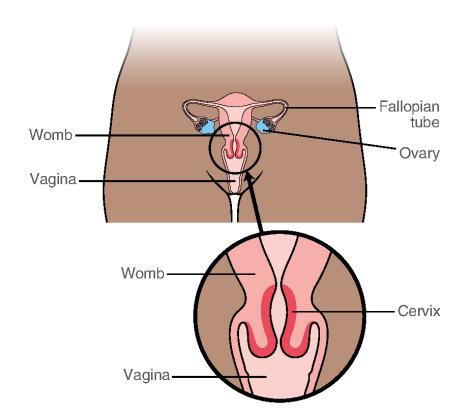
- The cervix
- About cervical cancer
- Risk factors for cervical cancer
- Symptoms of cervical cancer
- Stages of cervical cancer
- Treating cervical cancer
  - Surgery
  - Radiotherapy
  - Chemotherapy
  - Targeted therapy
- Side effects of cervical cancer treatment
- After your treatment
- Your feelings
- Getting the right care and support for you
- How Macmillan can help you
- References and thanks

### The cervix

The cervix is the lower part of the womb (uterus) that joins to the top of the vagina. It is the part of the womb that opens (dilates) during childbirth to allow a baby to be born. People who have a cervix include women, transgender (trans) men and people assigned female at birth.

The womb is a muscular organ that is shaped like a pear. The lining of the womb is shed each month when you have your period.

#### The cervix



## **About cervical cancer**

Cervical cancer develops very slowly from abnormal cell changes in the cervix. These changes do not cause symptoms but may be found when you have a cervical screening test. If a test shows abnormal cell changes, you can have treatment to stop the cancer from developing.

Cervical cancer is not infectious. You cannot catch cancer or pass it on to other people.

## Types of cervical cancer

There are two main types of cervical cancer:

পৃষ্ঠা 18 মোট 30 ম্যাকমিলান (Macmillan) তথ্যপত্র 2021: সারভিকাল ক্যান্সার

- Squamous cell carcinoma This is the most common type. It develops from a
  type of cell that covers the outside of the cervix at the top of the vagina.
- Adenocarcinoma This develops from a different type of cell found in the inner part of the cervix.

There are also rarer types of cervical cancer, which may be treated differently.

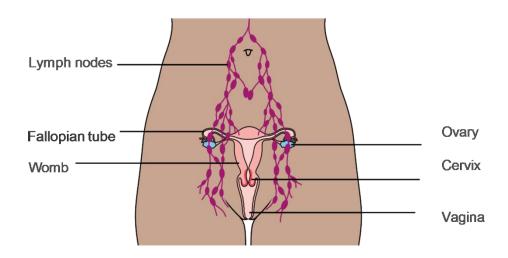
### Cervical cancer and lymph nodes

The lymphatic system helps to protect us from infection and disease. It also drains lymph fluid from body tissues before returning it to the blood. The lymphatic system is made up of fine tubes called lymphatic vessels. These connect to groups of lymph nodes throughout the body.

Lymph nodes (or lymph glands) are small and shaped like beans. They filter bacteria (germs) and disease from the lymph fluid. When you have an infection, lymph nodes often swell as they fight the infection.

Sometimes, cancer can spread through the lymphatic system. If cervical cancer spreads in this way, it is most likely to affect the lymph nodes in or above the pelvis.

### Pelvic lymph nodes



## Risk factors for cervical cancer

Anything that increases the chance of developing a disease is called a risk factor. Having a risk factor does not mean you will get cervical cancer. And not having a risk factor does not mean you will not get it.

#### **HPV**

The main risk factor for cervical cancer is the human papillomavirus infection (HPV). There are more than 100 types of this virus. Some types of HPV can affect the

পৃষ্ঠা 19 মোট 30 ম্যাকমিলান (Macmillan) তথ্যপত্র 2021: সারভিকাল ক্যান্সার

cervix. The types that cause abnormal cell changes in the cervix are called high-risk HPV.

HPV is very common, and most people are infected with it at some point. It can affect all sexual orientations and anyone who is sexually active. This includes people in long-term relationships with one partner. HPV may still affect you even if you have not been sexually active for years.

The NHS offers a vaccine to children aged 11 to 13 to prevent HPV.

### A weak immune system

Your immune system helps protect your body from infection and illness. It can be made weaker by:

- smoking
- not eating a healthy, balanced diet
- some conditions, such as HIV.

#### **Smoking**

Your risk of getting cervical cancer is higher if you smoke. This may be because:

- smoking makes your immune system less effective at getting rid of HPV
- the chemicals in tobacco can damage your cells.

### Contraceptive pill

Taking the contraceptive pill for more than five years may increase your risk of getting cervical cancer. Usually, the benefits of taking the pill are greater than the risks.

# Symptoms of cervical cancer

Common symptoms of cervical cancer can include:

- heavier periods than you normally have
- vaginal bleeding between periods
- vaginal bleeding after sex
- vaginal bleeding after the menopause (after you have stopped having periods).

Other symptoms include:

- a smelly vaginal discharge
- urine infections that keep coming back
- pain in the lower tummy or back.

## Stages of cervical cancer

The stage of a cancer refers to its size and whether it has spread from where it first started in the body. Knowing the extent of the cancer helps doctors choose the best treatment for you.

There are four main stages of cervical cancer. Each stage then has further sub-divisions. Your doctors may also use the following names to describe the stage of the cancer:

- Early-stage cervical cancer the cancer cells are only within the cervix
- Locally advanced cervical cancer the cancer cells have spread outside the cervix and may be affecting surrounding structures such as the vagina, bowel or nearby lymph nodes
- Advanced-stage or metastatic cervical cancer the cancer has spread to other parts of the body such as liver, lungs or bones.

If the cancer comes back after treatment, this is called recurrent cancer.

# **Treating cervical cancer**

Treatments for cervical cancer include surgery, radiotherapy and chemotherapy. You may have more than one of these treatments.

The treatment you have depends on:

- the stage of the cancer
- the size of the cancer
- your general health
- whether you have been through the menopause
- whether you want to get pregnant in the future.

You and your doctor will decide on the right treatment plan. Your doctor is an expert in the most effective treatments. But you know most about your own situation and preferences.

#### Menopause

If you have not been through the menopause, your doctors may try to protect the ovaries. This is so that you do not have the menopause before age 45.

#### **Fertility**

Some cervical cancer treatments can affect your fertility. It is important to discuss any concerns you have about your fertility with your healthcare team before treatment starts. They can tell you what options might be available if you would like to get pregnant in the future. You may be able to have treatment that can protect your fertility. If this is not possible, you can talk to a specialist about your options. These may include having egg or embryo storage before treatment.

If your fertility is likely to be affected by treatment, it can be difficult to cope with. Even if you have had a family or did not plan to have children. If you have a partner, it is important to discuss your feelings about this together so that you can support each other.

There are support organisations you can contact to share experiences with other people in a similar situation. You may consider counselling. Your doctor or specialist nurse may be able to arrange this for you.

#### Talking to your healthcare team

It is important to talk about the treatments you could have with your cancer doctor or nurse. You may also want to talk to a relative or a friend. Sometimes two treatments may work equally well in treating the cancer. You may be asked to decide on the best treatment for you. You will need to think about different things, such as side effects, before you decide. Your doctor or nurse can help you with this.

After talking with you, your doctor will ask you to sign a form to show that you understand and agree to the treatment. This is called a consent form. You will not have any treatment unless you have agreed to it.

It is a good idea to take someone with you who can speak both your language and English. Your hospital can arrange an interpreter for you. If you need an interpreter, it is important to tell your nurse before your appointment.

#### Questions to ask about your treatment

- What does my diagnosis mean?
- What is the stage and grade of the cancer?
- What treatments are available?
- What are the benefits, risks and side effects of each treatment?
- How will the treatment affect my daily life?
- Who can I talk to about how I am feeling?

# Surgery

Most cancers of the cervix are diagnosed at an early stage. Surgery is the main treatment for early stage cervical cancer. The surgeon will remove the cancer and a margin of healthy tissue around it. Depending on the type of operation you have, they may also remove other tissue.

After the operation, the surgeon will send all the tissue to a laboratory to be looked at under a microscope. There are different types of surgery to remove cervical cancer.

#### **Large Loop Excision of Transformational Zone (LLETZ)**

LLETZ is a common way to remove abnormal cells from the cervix. This operation is often used to treat the earliest stage of cervical cancer and may be the only treatment you will need. It is sometimes called loop electrosurgical excision procedure (LEEP).

You may have this:

- to help diagnose cervical cancer
- to treat cervical cancer.

After you have had some local anaesthetic to numb the cervix the doctor uses a loop shaped tool to remove the cells. You may feel some pressure but it should not be painful.

You may find this type of treatment upsetting or embarrassing. Your healthcare team will try to help. Let them know how you are feeling and tell them if you have any questions or worries. If you want to bring someone with you for support during the treatment, this can usually be arranged.

#### **Needle excision of the transformation zone (NETZ)**

NETZ) is similar to a LLETZ. The main difference is that the thin wire used to cut away the affected area is straight, instead of in a loop.

#### Cone biopsy

A cone biopsy is a small operation to remove a cone shaped area of the cervix. This operation may be used to diagnose cervical cancer or treat early stage cervical cancer.

#### **Hysterectomy**

A hysterectomy is an operation to remove the womb. It is the standard treatment for early-stage cervical cancer. If you have been through the menopause, the surgeon will usually also remove the fallopian tubes and ovaries. Sometimes the surgeon needs to remove the ovaries if you have not had the menopause. This means your periods will stop straight away and you will have the menopause.

After a hysterectomy, you will not be able to get pregnant. Being told that your cancer treatment means you cannot get pregnant can be very difficult.

If you are told you need to have a hysterectomy, you can ask your hospital doctor to refer you to a fertility specialist before your surgery. They can explain fertility options to you. If you are interested in surrogacy (someone else carrying a child in their womb for you), you may want to store eggs or embryos (fertilised eggs).

#### **Trachelectomy**

This operation is a type of fertility-sparing surgery. If you have early-stage cervical cancer, it may be an option if you want to get pregnant in the future.

The surgeon removes the cervix and the upper part of the vagina. They usually also remove the supporting tissues around the cervix. This is called a radical trachelectomy. You may also have some pelvic lymph nodes removed. It may be done a few days before, or at the same time as, the trachelectomy.

The womb is left in place so that it is possible for you to get pregnant in the future. The surgeon usually puts a stitch at the bottom of the womb after removing the cervix. This helps to keep the womb closed during pregnancy.

After a trachelectomy, there is a higher chance of miscarrying during pregnancy. If you become pregnant, you will be referred to a local specialist maternity service for closer monitoring. The baby will need to be delivered by caesarean section. Your surgeon can explain more about this.

A trachelectomy is very specialised surgery and is not done in all cancer hospitals. If it is an option for you, you may need to be referred to another hospital. There, you can discuss the benefits and possible risks with a surgeon who specialises in this operation.

## Radiotherapy

Radiotherapy treats cancer by using high-energy x-rays. These destroy the cancer cells while doing as little harm as possible to normal cells. You may have radiotherapy:

- if you have early or locally advanced cervical cancer
- after surgery, if there is a high risk of the cancer coming back
- if cancer comes back in the pelvis after surgery
- to help relieve symptoms such as bleeding.

Radiotherapy for cervical cancer may be given:

- externally, from a machine outside the body
- internally, from radioactive material that is temporarily put into the part of the body being treated doctors call this brachytherapy.

You may have both external and internal radiotherapy. The doctor who plans your treatment will discuss this with you.

#### Side effects of radiotherapy

- The skin in the treated area may become red or darker, if you have dark skin.
- You may need to pass urine more often or urgently.
- You may get diarrhoea.
- You may get narrowing or dryness in the vagina
- Radiotherapy to the pelvis may cause an early menopause

Your radiotherapy team will explain what to expect. Always tell them if you have side effects during or after radiotherapy. They can give advice and support to help you cope.

#### Chemoradiation

Radiotherapy for cervical cancer is often given with chemotherapy. This is called chemoradiation. The chemotherapy drugs make the cancer cells more sensitive to radiotherapy. The combination of treatments can be more effective than having radiotherapy on its own.

The side effects of chemoradiation are similar to radiotherapy side effects. But they can be more severe. Your doctor, radiographer or specialist nurse can give you more information about chemoradiation and the possible side effects of treatment.

## Chemotherapy

Chemotherapy uses anti-cancer (cytotoxic) drugs to destroy cancer cells. These drugs disrupt the way cancer cells grow and divide, but they also affect normal cells.

You may have chemotherapy:

- with radiotherapy as your main treatment this is called chemoradiation
- after surgery and with radiotherapy (chemoradiation),
- if there is a high risk of the cancer coming back
- if the cancer comes back after treatment
- if the cancer spreads to other parts of your body.

#### Side effects

Chemotherapy may cause side effects. Many of these can be controlled with medicines, and usually go away when treatment finishes. Your doctor or nurse will tell you more about what to expect. Always tell them about any side affects you have, as there are usually ways they can help

## **Targeted therapy**

Bevacizumab (Avastin®) is a targeted therapy treatment sometimes used to treat cervical cancer. It may be used if cervical cancer:

- is advanced
- has come back after treatment.

It cannot cure the cancer, but it may help to control it for a time. Bevacizumab works by stopping the cancer from making blood vessels. This means that the cancer does not get the oxygen and nutrients it needs and may shrink or stop growing.

The treatment is usually given in combination with chemotherapy drugs. Bevacizumab is given into a vein as an infusion.

Side effects are usually mild to moderate. They can include:

- high blood pressure
- headaches
- feeling sick
- a sore mouth
- tiredness (fatique)
- diarrhoea.

Your doctor or nurse can tell you more about possible side effects and how they can be managed.

## Side effects of cervical cancer treatment

Treatments for cervical cancer may cause an early menopause and can also affect your sex life.

### Menopause

If you have not been through the menopause, and the ovaries are removed or affected by radiotherapy, you will have an early menopause. This can cause menopausal symptoms such as:

- hot flushes
- night sweats
- joint and muscle pain
- effects on mood (for example, low mood).

These symptoms are caused by a low oestrogen level. An early menopause can also increase your risk of bone thinning and heart disease. Your doctor or specialist nurse can talk with you about what can help with menopausal symptoms. They can also explain what you can do to help protect your bone health and heart health

#### Sex after treatment

Cervical cancer, its treatments and their side effects may affect your sex life and how you feel about yourself. This often slowly improves after treatment, although for some people it may take longer.

It is common to feel nervous about sex after cancer treatment, but it is completely safe for both you and your partner. At first it may be easier to take more time to help you relax and for your partner to be very gentle.

Tell your doctor or nurse if you are having problems with your sex life. They may be able to offer help and support.

Many people find it difficult to talk about sexual difficulties because they feel embarrassed or self-conscious. Your doctor or nurse will be used to talking about these issues. But if you feel uncomfortable talking to your doctor or nurse, you can call our cancer support specialists on **0800 808 00 00**.

# After your treatment

After your treatment has finished, you will have regular check-ups with your cancer doctor or nurse. These may include:

- a phone appointment
- a physical examination

- blood tests
- x-rays
- scans.

You can talk to your doctor or nurse about any problems or worries at these checkups. Contact your doctor or nurse for advice if you notice new symptoms or have problems between appointments.

#### Well-being and recovery

Living a healthy lifestyle can help your body recover after treatment. It can also help to reduce the risk of other illnesses, such as heart disease, diabetes and strokes.

After cancer treatment, you may choose to make some positive lifestyle changes. You may have already followed a healthy lifestyle before cancer. But you may be more focused on making the most of your health.

## Your feelings

You may feel overwhelmed when you are told you have cancer. You may have many different emotions. There is no right or wrong way to feel. There are many ways to cope with this. Talking to a close friend or relative may help. Your doctor or nurse can help too.

## Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may face extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family it can be hard to find time to go to hospital appointments. You might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

But help is available. Our free support line **0808 808 00 00** can offer advice, in your language, about your situation. You can speak to nurses, financial guides, welfare rights advisers and work support advisers.

We also offer Macmillan Grants to people with cancer. These are one-off payments that can be used for things like hospital parking, travel costs, childcare or heating bills.

# How Macmillan can help you

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

### **Macmillan Support Line**

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can help with medical questions, give you information about financial support, or be there to listen if you need someone to talk to. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on **0808 808 00 00**.

#### Web chat

You can send us a web chat message saying you would like an interpreter. Tell us, in English, the language you need, and we will arrange for someone to contact you. Click on the 'Chat to us' button, which appears on pages across the website. Or go to macmillan.org.uk/talktous

#### Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at **macmillan.org.uk/translations** 

We can also arrange translations just for you. Email us at cancerinformationteam@macmillan.org.uk to tell us what you need.

#### Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at **macmillan.org.uk/informationcentres** or call us on **0808 808 00 00**.

#### Local support groups

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at macmillan.org.uk/supportgroups or call us on 0808 808 00 00.

#### **Macmillan Online Community**

You can also talk to other people affected by cancer online at **macmillan.org.uk/community** You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

# More information in your language

We have information in your language about these topics:

- Breast cancer
- Large bowel cancer
- Lung cancer
- Prostate cancer

#### **Treatments**

- Chemotherapy
- Radiotherapy
- Surgery

### Coping with cancer

- Cancer and coronavirus
- Claiming benefits when you have cancer
- Eating problems and cancer
- End of life
- Healthy eating
- Help with costs when you have cancer
- If you're diagnosed with cancer A quick guide
- Side effects of cancer treatment
- Tiredness (fatigue) and cancer
- · What you can do to help yourself

To see this information, go to macmillan.org.uk/translations

## References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into your language by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet **Understanding cervical cancer**. We can send you a copy, but the full booklet is in English.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by our Chief Medical Editor, Professor Nick Reed, Consultant Clinical Oncologist.

With thanks to: Dr Rosie Harrand, Consultant Clinical Oncologist; Miss Eva Myriokefalitaki, Consultant Gynaecological Oncology Surgeon; Mr Raj Naik, Consultant Gynaecological Oncologist; Claire Parkinson, Macmillan Gynaecology Nurse Specialist; and Dr Alexandra Taylor, Consultant Clinical Oncologist.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, contact <a href="mailto:cancerinformationteam@macmillan.org.uk">cancerinformationteam@macmillan.org.uk</a>

MAC19428 English

Content reviewed: 2021

Next planned review: 2024

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate but it should not be relied upon to reflect the current state of medical research, which is constantly changing. If you are concerned about your health, you should consult your doctor. Macmillan cannot accept liability for any loss or damage resulting from any inaccuracy in this information or third-party information such as information on websites to which we link.

© Macmillan Cancer Support 2021. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.